

Birds of the LRGV

This is the latest checklist of Lower Rio Grande Valley bird species (as of January 4, 2006). The list contains 510 species, and four sub-species, 514 in all.

The checklist was updated by Martin Hagne with expert information and assistance from John Arvin of the World Birding Center (Mission, Texas). The list is based on *Checklist of Lower Rio Grande Valley Birds* by Brad McKinney (3rd Edition 2002, published by Valley Nature Center, Weslaco, Texas). That publication should be consulted for detailed information on seasonal occurrence by area in the LRGV, and for an interesting write up of Rare Bird Sightings, and useful additional information. Also heavily consulted was an excellent book *The Texas Ornithological Society Handbook of Texas Birds* by Mark W. Lockwood & Brush Freeman (2004, published by Texas A&M University Press), which is highly recommended as a reference.

The four county Lower Rio Grande Valley has 509 bird species officially accepted by the Bird Records Committee of the Texas Ornithological Society as of January 2006.

Compare this to the whole state of Florida's 477 species, and Louisiana's 450 species. An additional one reported species is waiting to be accepted by the committee, making a possible 510 species for the area. Additional varieties listed here which are subspecies, and not counted in the 510 number, are Mexican Duck, Mangrove Warbler, Audubon's Yellow-rumped Warbler, and Fuertes Orchard Oriole, which increases the list to 514 birds.

Sub-species or Varieties endemic to the Tamaulipan Biotic area (LRGV and Northern Mexico) found in the LRGV, but not listed here, include Texas Red-shouldered Hawk, Zapata Carolina Wren, and Brownsville Common Yellowthroat.

Occurrence codes

A = Abundant
C = Common
U = Uncommon
O = Occasional
R = Rare
X = Accidental

Limited area in the LRGV

p = Pelagic
c = Coast
m = Mid
w = West
Blank = found throughout the LRGV (excluding pelagic)

Other codes

S = Specialty bird species of the LRGV area usually seen. The specialty grouping includes bird species restricted to the LRGV and can usually be seen, plus others which also occur elsewhere in Texas or Southwestern U.S. or along the Gulf Coast of U.S. and can be seen there but are also easily seen or are particularly numerous in the LRGV.

R = Rare specialty bird species whose occurrence is restricted to the LRGV area, but are not usually seen.

* = Not yet accepted by the Texas Ornithological Society Records Committee because it is a very recent record.

-- = subspecies or varieties not included in the species count of 507

Names are listed in the order English common name, Mexico name, and Scientific name. Mexico names are in Spanish and follow *The Birds of Mexico and Adjacent Areas*, Ernest Preston Edwards, 1998, and if not available there are taken from *A Guide to the Birds of Mexico and Northern Central America*, Steve N.G. Howell and Sophie Webb, 1995. Note that non-English names in use have not been standardized. The result is that there are often several non-English names (mainly of Spanish or Indian origin) in use, each often preferred locally or regionally. French, Portuguese and German names are also available in some books.

	Specialty & Rarity		
		Occurrence	
			Limited area
Loons; Somorgujos; Gaviidae			
Pacific Loon, Somorgujo Pacifico, <i>Gavia pacifica</i>		X	c
Common Loon, Somorgujo Comùn, <i>G. immer</i>		U	c
Yellow-billed Loon, Colimbo Piquiamarillo, <i>G. adamsii</i>		X	c
Grebes; Zambullidores; Podicipedidae			
Least Grebe, Zambullidor Menor, <i>Tachybaptus dominicus</i>	S	U	m,w
Pied-billed Grebe, Zambullidor Piquipinto, <i>Podilymbus podiceps</i>		C	
Horned Grebe, Zambullidor Cornudo, <i>Podiceps auritus</i>		X	c,w
Eared Grebe, Zambullidor Orejudo, <i>P. nigricollis</i>		U	
Western Grebe, Achichilique Occidental, <i>Aechmophorus occidentalis</i>		R	c
Albatrosses; Albatros; Diomedidae			
Yellow-nosed Albatross, <i>Thalassarche chlororhynchos</i>		X	c
Shearwaters and Petrels; Pardelas y Paños; Procellariidae			
Cory's Shearwater, Pardela de Cory, <i>Calonectris diomedea</i>		R	p
Greater Shearwater, , <i>Puffinus gravis</i>		X	p
Sooty Shearwater, Pardela Gris, <i>Puffinus griseus</i>		X	c
Manx Shearwater, , <i>Puffinus puffinus</i>		X	p
Audubon's Shearwater, Pardela Chica, <i>P. lherminieri</i>		R	p
Storm-Petrels; Paños; Hydrobatidae			
Leach's Storm-Petrel, <i>Oceanodroma leucorhoa</i>		X	p
Band-rumped Storm-Petrel, <i>O. castro</i>		R	p
Tropicbirds; Rabijuncos; Phaethontidae			
Red-billed Tropicbird, Rabijunco Piquirrojo, <i>Phaethon aethereus</i>		X	p
Boobies and Gannets; Sulas; Sulidae			
Masked Booby, Sula Enmascarada, <i>Sula dactylatra</i>		R	p
Brown Booby, Sula Cuellioscura, <i>S. leucogaster</i>		X	c
Northern Gannet, Bobo Norteño, <i>Morus bassanus</i>		U	p,c
Pelicans; Alcatraces; Pelecanidae			
American White Pelican, Alcatraz Blanco, <i>Pelecanus erythrorhynchos</i>		U	
Brown Pelican, Alcatraz Pardo, <i>P. occidentalis</i>		C	c,m
Cormorants; Sargentos; Phalacrocoracidae			
Neotropic Cormorant, Corvejón, <i>Phalacrocorax brasilianus</i>	S	U	
Double-crested Cormorant, Cormoràn Orejudo, <i>P. auritus</i>		C	
Darters; Huizotes; Anhingidae			
Anhinga, Huizote, <i>Anhinga anhinga</i>		U	
Frigatebirds; Fragatas; Fregatidae			
Magnificent Frigatebird, Fragata Comùn, <i>Fregata magnificens</i>		O	p,c,m
Bitterns, Herons, & Allies; Garzas y Pedretes; Ardeidae			
American Bittern, Torcomòn, <i>Botaurus lentiginosus</i>		O	c,m
Least Bittern, Garcita, <i>Ixobrychus exilis</i>		U	
Great Blue Heron, Garzòn Cenizo, <i>Ardea herodias</i>		C	
Great Egret, Garzòn Blanco, <i>A. albus</i>		C	
Snowy Egret, Garza Nivea, <i>Egretta thula</i>		C	
Little Blue Heron, Garza Aul, <i>E. caerulea</i>		U	
Tricolored Heron, Garza Flaca, <i>E. tricolor</i>		C	
Reddish Egret, Garza Melenuda, <i>E. rufescens</i>	S	C	c
Cattle Egret, Garza Ganadera, <i>Bubulcus ibis</i>		C	
Green Heron, Garcita Oscura, <i>Butorides virescens</i>		C	
Black-crowned Night-Heron, Pedrete Gris, <i>Nycticorax nycticorax</i>		C	
Yellow-crowned Night-Heron, Pedrete Enmascarado, <i>Nyctanassa violacea</i>		U	
Ibises and Spoonbills; Ibis; Threskiornithidae			
White Ibis, Isis Blanco, <i>Eudocimus albus</i>		U	c
Glossy Ibis, Ibis Morito, <i>Plegadis falcinellus</i>		X	c
White-faced Ibis, Atotola, <i>P. chihi</i>		C	c, m
Roseate Spoonbill, Espátula, <i>Platalea ajaja</i>		U	c, m
Storks; Cigüeñas; Ciconiidae			
Jabiru, Jabirù, <i>Jabiru mycteria</i>		X	c, m
Wood Stork, Cigüeña Americana, <i>Mycteria Americana</i>		U	
New World Vultures; Zopilotes; Cathartidae			
Black Vulture, Zopilote Comùn, <i>Coragyps atratus</i>		C	
Turkey Vulture, Aura Comùn, <i>Cathartes aura</i>		A	
Flamingos; Flamencos; Phoenicopteridae			
Greater Flamingo, Flamenco Comùn, <i>Phoenicopterus ruber</i>		X	c

Ducks, Geese, & Swans; Patos y Ansares; Anatidae			
Black-bellied Whistling-Duck, Pijje, <i>Dendrocynna autumnalis</i>	S	C	
Fulvous Whistling-Duck, Chiquiote, <i>D. bicolor</i>	S	U	c,m
Greater White-fronted Goose, Ganso Manchado, <i>Anser albifrons</i>		U	
Snow Goose, Ganso Real, <i>Chen caerulescens</i>		U	c,m
Ross' Goose, Ganso de Ross, <i>C. rossii</i>		O	c, m
Canada Goose, Ganso Canadiense, <i>Branta Canadensis</i>		U	
Brant, Ganso de Collar, <i>B. bernicla</i>		X	m
Trumpeter Swan, <i>Cygnus buccinator</i>		X	w
Tundra Swan, <i>C. columbianus</i>		X	c
Muscovy Duck, Pato Real, <i>Cairina mochata</i>	R	O	w
Wood Duck, Pato Arcoiris, <i>Aix sponsa</i>		O	m,q
Gadwall, Pato Pinto, <i>Anas strepera</i>		C	
Eurasian Wigeon, Pato Silbòn, <i>A. Penelope</i>		X	
American Wigeon, Pato Chalcuàn, <i>A. Americana</i>		C	
Mallard, Pato de Collar, <i>A. platyrhynchos</i>		O	w
--"Mexican Duck", Pato Mexicano, <i>A. platyrhynchos novimexicanus</i>	R	w	
Mottled Duck, Pato Tejano, <i>A. fulvigula</i>	S	C	
Blue-winged Teal, Cerceta Aliazul, <i>A. discors</i>		C	
Cinnamon Teal, Cerceta Cafè, <i>A. cyanoptera</i>		O	
Northern Shoveler, Pato Cucharòn, <i>A. clypeata</i>		C	
White-cheeked Pintail, <i>A. bahamensis</i>		X	c
Northern Pintail, Pato Golondrino, <i>A. acuta</i>		C	
Green-winged Teal, Cerceta Comùn, <i>A. crecca</i>		C	
Canvasback, Pato Coacoxtle, <i>Aythya valisineria</i>		C	
Redhead, Pato Cabecirrojo, <i>A. Americana</i>		C	
Ring-necked Duck, Pato Piquianillado, <i>A. collaris</i>		U	
Greater Scaup, Pato Boludo, <i>A. marila</i>		R	c,m
Lesser Scaup, Pato Bola, <i>A. affinis</i>		C	
Harlequin Duck, <i>Histrionicus histrionicus</i>		X	c
Surf Scoter, Negreta de Marejada, <i>Melanitta perspicillata</i>		X	c,w
White-winged Scoter, <i>Melanitta fusca</i>		X	c
Long-tailed Duck, <i>Clangula hyemalis</i>		X	c
Bufflehead, Pato Crestiblanco, <i>Bucephala albeola</i>		C	
Common Goldeneye, <i>B. clangula</i>		R	c
Hooded Merganser, Mergo de Caperuza, <i>Lophodytes cucullatus</i>		R	
Common Merganser, Mergo Comùn, <i>Mergus merganser</i>		X	w
Red-breasted Merganser, Mergo Copetòn, <i>M. serrator</i>		O	
Masked Duck, Pato Enmascarado, <i>Nomonyx dominicus</i>	R	R	c,m
Ruddy Duck, Pato Tepalcate, <i>Oxyura jamaicensis</i>		C	
Hawks, Kites, Eagles, & Allies; Gavilanes; Accipitridae			
Osprey, Gavilàn Pescador, <i>Pandion haliaetus</i>		U	
Hook-billed Kite, Milano Pintado, <i>Chondrohierax uncinatus</i>	S	U	m,w
Swallow-tailed Kite, Milano Tijereta, <i>Elanoides forficatus</i>		R	c,m
White-tailed Kite, Milano Coliblanco, <i>Elanus leucurus</i>	S	U	
Snail Kite, Milano Caracolero, <i>Rostrhamus sociabilis</i>		X	m
Mississippi Kite, Milano Migratorio, <i>Ictinia mississippiensis</i>		U	
Bald Eagle, Àguila Cabeciblanca, <i>Haliaeetus leucocephalus</i>		X	
Northern Harrier, Gavilàn Ratonero, <i>Circus cyaneus</i>		U	
Sharp-shinned Hawk, Gavilàn Coludo, <i>Accipiter striatus</i>		U	
Cooper's Hawk, Gavilàn de Cooper, <i>A. cooperii</i>		U	
Crane Hawk, Aguililla Zancona, <i>Geranospiza caerulescens</i>		X	m
Gray Hawk, Gavilàn Gris, <i>Asturina nitida</i>	S	O	m,w
Common Black-Hawk, Aguililla Cangrejera, <i>Buteogallus anthracinus</i>		R	m,w
Harris's Hawk, Aguililla Cinchada, <i>Parabuteo unicinctus</i>	S	C	
Roadside Hawk, Gavilàn Caminera, <i>Buteo magnirostris</i>	R	X	m,w
Red-shouldered Hawk, Gavilàn Ranero, <i>B. lineatus</i>		U	
Broad-winged Hawk, Gavilàn Aludo, <i>B. platypterus</i>		O	
Short-tailed Hawk, Gavilàn Colicorto, <i>B. brachyurus</i>	R	X	m,w
Swainson's Hawk, Gavilàn Chapulinero, <i>B. swainsoni</i>		U	
White-tailed Hawk, Gavilàn Coliblanco, <i>B. albicaudatus</i>	S	O	
Zone-tailed Hawk, Gavilàn Aura, <i>B. albonotatus</i>		R	
Red-tailed Hawk, Gavilàn Colirrufa, <i>B. jamaicensis</i>		U	
Ferruginous Hawk, Gavilàn Real, <i>B. regalis</i>		R	
Golden Eagle, Àguila Real, <i>Aquila chrysaetos</i>		X	
Caracaras & Falcons; Halcones; Falconidae			
Collared Forest-Falcon, Guaquillo Collarejo, <i>Micrastur semitorquatus</i>		X	m
Crested Caracara, Caracara Comùn, <i>Caracara plancus</i>	S	O	
American Kestrel, Cernicalo Americano, <i>Falco sparverius</i>		C	

Merlin, Halcòn Esmerejòn, <i>F. columbarius</i>		U	
Aplomado Falcon, Halcòn Fajado, <i>F. femoralis</i>	S	U	c,m
Peregrine Falcon, Halcòn Peregrino, <i>F. peregrinus</i>		O	
Prairie Falcon, Halcòn Pálido, <i>F. mexicanus</i>		X	m,w
Curassows & Guans; Chachalacas; Cracidae			
Plain Chachalaca, Chachalaca Comùn, <i>Ortalis vetula</i>	S	C	
Partridges, Grouse, & Turkeys; Guajolotes; Phasianidae			
Wild Turkey, Guajolote Norteño, <i>Meleagris gallopavo</i>		R	
New World Quail; Codornices; Odontophoridae			
Scaled Quail, Codorniz Escamosa, <i>Callipepla squamata</i>		O	w
Northern Bobwhite, Cuiche Comùn, <i>Colinus virginianus</i>		U	
Rails, Gallinules, & Coots; Rolitos y Rascones; Rallidae			
Yellow Rail, <i>Coturnicops noveboracensis</i>		X	c
Black Rail, Ralito Negruzco, <i>Laterallus jamaicensis</i>		R	c
Clapper Rail, Rascòn Picudo, <i>Rallus longirostris</i>		C	c
King Rail, Rascòn Real, <i>R. elegans</i>		O	c,m
Virginia Rail, Rascòn Chico, <i>R. limicola</i>		U	c,m
Sora, Poluela Sora, <i>Porzana Carolina</i>		U	
Purple Gallinule, Gallareta Morada, <i>Porphyrio martinica</i>		O	c,m
Common Moorhen, Gallareta Comùn, <i>Gallinula chloropus</i>		C	
American Coot, Gallareta Gris, <i>Fulica Americana</i>		C	
Cranes; Grullas; Gruidae			
Sandhill Crane, Grulla Gris, <i>Grus Canadensis</i>		U	
Whooping Crane, Grulla Americana, <i>Grus americana</i>		X	c
Plovers; Chorlos; Charadriidae			
Black-bellied Plover, Chorlo Gris, <i>Pluvialis squatarola</i>		O	
American Golden-Plover, Chorlo Dorado, <i>P. dominicus</i>		R	
Snowy Plover, Chorlito Alejandrino, <i>Charadrius alexandrinus</i>		U	
Wilson's Plover, Chorlito Piquigüeso, <i>C. wilsonia</i>		U	c
Semipalmated Plover, Chorlito Frailecillo, <i>C. semipalmatus</i>		U	
Piping Plover, Chorlito Chiflador, <i>C. melodus</i>		U	c
Killdeer, Tildio, <i>C. vociferous</i>		C	
Mountain Plover, Chorlo Llanero, <i>C. montanus</i>		R	
Oystercatchers; Ostreros; Haematopodidae			
American Oystercatcher, Ostrero Americano, <i>Haematopus palliatus</i>		U	c
Stilts & Avocets; Candeleros; Recurvirostridae			
Black-necked Stilt, Candelero Mexicano, <i>Himantopus mexicanus</i>		U	
American Avocet, Piquicurvo, <i>Recurvirostra Americana</i>		U	
Jacanas; Cirujanos; Jacanidae			
Northern Jacana, Cirujano Mexicano, <i>Jacana spinosa</i>		X	m,w
Sandpipers & Phalaropes; Playeros y Chorletes; Scolopacidae			
Greater Yellowlegs, Tinguís Mayor, <i>Tringa melanoleuca</i>		C	
Lesser Yellowlegs, Tinguís Menor, <i>T. flavipes</i>		C	
Solitary Sandpiper, Playero Charquero, <i>T. solitaria</i>		U	
Willet, Playero Pihuihui, <i>Catoptrophorus semipalmatus</i>		U	c,m
Wandering Tattler, Playero Sencillo, <i>Heteroscelus incanus</i>		X	c
Spotted Sandpiper, Playero Alzacolita, <i>Actitis macularia</i>		U	
Upland Sandpiper, Zarapito Ganga, <i>Bartramia longicauda</i>		U	
Eskimo Curlew, <i>Numenius borealis</i>		X	m
Whimbrel, Zarapito Trinador, <i>N. phaeopus</i>		U	c,m
Long-billed Curlew, Zarapito Piquilargo, <i>N. americanus</i>		U	c,m
Hudsonian Godwit, Agachona Cafè, <i>Limosa haemastica</i>		R	c,m
Marbled Godwit, Agachona Real, <i>L. fedoa</i>		C	c,m
Ruddy Turnstone, Chorlete Comùn, <i>Arenaria interpres</i>		C	c,m
Red Knot, Playero Conuto, <i>Calidris canutus</i>		C	
Sanderling, Playerito Blanco, <i>C. alba</i>		O	c,m
Semipalmated Sandpiper, Playerito Semipalmeado, <i>C. pusilla</i>		O	
Western Sandpiper, Playerito Occidental, <i>C. mauri</i>		U	
Least Sandpiper, Playerito Mínimo, <i>C. minutilla</i>		U	
White-rumped Sandpiper, Playerito de Rabadilla Blanco, <i>C. fuscicollis</i>		U	c,m
Baird's Sandpiper, Playerito de Baird, <i>C. bairdii</i>		U	
Pectoral Sandpiper, Playero Manchado, <i>C. melanotos</i>		U	
Purple Sandpiper, <i>C. maritime</i>		X	c,w
Dunlin, Playerito Lomo Rojo, <i>C. alpine</i>		C	c,m
Curlew Sandpiper, <i>C. ferruginea</i>		X	m
Stilt Sandpiper, Playero Zancòn, <i>C. himantopus</i>		O	
Buff-breasted Sandpiper, Playerito Pradero, <i>Tryngites subruficollis</i>		U	m
Ruff, Combatiente, <i>Philomachus pugnax</i>		X	c
Short-billed Dowitcher, Agachona Marino, <i>Limnodromus griseus</i>		U	c

Long-billed Dowitcher, Agachona Piquilarga, <i>L. scolopaceus</i>		U	
Wilson's Snipe, Chorlillo Piquilargo, <i>Gallinago delicate</i>		U	
American Woodcock, Chocha Americanan, <i>Scolopax minor</i>		R	m
Wilson's Phalarope, Chorlillo Piquilargo, <i>Phalaropus tricolor</i>		U	
Red-necked Phalarope, Chorlillo Piquifino, <i>P. lobatus</i>		R	c,m
Red Phalarope, Chorlillo Piquigrueso, <i>P. fulicarius</i>		X	c
Skuas, Gulls, Terns & Skimmers; Salteadores, Gaviots y Charranes; Laridae			
South Polar Skua,, <i>Catharacta skua</i>		X	
Pomarine Jaeger, Sateador Pomarino, <i>Stercorarius pomarinus</i>		O	p,c
Parasitic Jaeger, Sateador Paràsito, <i>S. parasiticus</i>		R	p
Long-tailed Jaeger, <i>S. longicaudus</i>		X	c
Laughing Gull, Gaviota Risqueña, <i>Larus atricilla</i>		C	
Franklin's Gull, Gaviota Apipizca, <i>L. pipixcan</i>		U	
Black-headed Gull,, <i>L. ridibundus</i>		X	
Bonaparte's Gull, Gaviota Menor, <i>L. Philadelphia</i>		O	
Black-tailed Gull, <i>L. crassirostris</i>		X	m
Ring-billed Gull, Gaviota Pinta, <i>L. delawarensis</i>		C	
California Gull, Gaviota Californiana, <i>L. californicus</i>		X	m
Herring Gull, Gaviota Plateada, <i>L. argentatus</i>		C	c,m
Thayer's Gull, Gaviota de Thayer, <i>L. thayeri</i>		X	
Iceland Gull, <i>L. glaucoides</i>		X	c
Lesser Black-backed Gull, <i>L. fuscus</i>		O	c,m
Slaty-backed Gull, <i>L. schistisagus</i>		X	m
Western Gull, Gaviota Occidental, <i>L. occidentalis</i>		X	c
Glaucous Gull, <i>L. hyperboreus</i>		X	
Great Black-backed Gull, <i>L. marinus</i>		X	c,m
Sabine's Gull, <i>Xema sabini</i>		X	c,w
Black-legged Kittiwake, Rissa Patinegra, <i>Rissa tridactyla</i>		X	c,w
Gull-billed Tern, Charràn Piquigrueso, <i>Sterna nilotica</i>		O	
Caspian Tern, Charràn Càspico, <i>S. caspia</i>		U	
Royal Tern, Charràn Real, <i>S. maxima</i>		A	c
Sandwich Tern, Charràn de Sandwich, <i>S. sandvicensis</i>		C	c,w
Common Tern, Charràn Comùn, <i>S. hirundo</i>		U	c
Forster's Tern, Charràn de Forster, <i>S. forsteri</i>		U	
Least Tern, Charràn Mínimo, <i>S. antillarum</i>		U	
Bridled Tern, Charràn Collarejo, <i>S. anaethetus</i>		R	p,c
Sooty Tern, Charràn Oscuro, <i>S. fuscata</i>		O	p,c
Black Tern, Charràn Negro, <i>Chlidonias niger</i>		U	
Brown Noddy, Charràn Pardelo, <i>Anous stolidus</i>		X	p,c
Black Skimmer, Rayador Negro, <i>Rynchops niger</i>		C	c,m,w
Pigeons and Doves; Palomas; Columbidae			
Rock Dove, Paloma Domèstica, <i>Columba livia</i>		C	
White-crowned Pigeon, Paloma Coromblanca, <i>C. leucocephala</i>		X	c
Red-billed Pigeon, Paloma Morada, <i>C. flavirostris</i>	S	O	
Eurasian Collared-Dove, <i>Streptopelia decaocto</i>		O	m,w
White-winged Dove, Paloma Aliblanca, <i>Zenaida asiatica</i>	S	C	
Mourning Dove, Paloma Huilota, <i>Z. macroura</i>		A	
Inca Dove, Tortolita Colilarga, <i>Columbina inca</i>	S	C	
Common Ground-Dove, Tortolita Comùn, <i>C. passerine</i>	S	C	
Ruddy Ground-Dove, Tortolita Rojiza, <i>C. talpacoti</i>		X	m
White-tipped Dove, Paloma Perdiz, <i>Leptotila verreauxi</i>	S	C	
Ruddy Quail-Dove, Paloma Rojiza, <i>Geotrygon Montana</i>		X	m
Parakeets & Parrots; Periquitos; Psittacidae			
Green Parakeet, Periquito Verde, <i>Aratinga holochlora</i>	S	U	m
Red-crowned Parrot, Loro Tamaulipeco, <i>Amazona viridigenalis</i>	S	U	m,w
Cuckoos, Roadrunners & Anis; Cucos y Cuclillos; Cuculidae			
Black-billed Cuckoo, Cuclillo Piquinegro, <i>Coccyzus erythrophthalmus</i>		U	
Yellow-billed Cuckoo, Cuclillo Piquiamarillo, <i>C. americanus</i>		C	
Dark-billed Cuckoo, <i>C. melacoryphus</i>		X	m
Mangrove Cuckoo, Cuclillo Manglero, <i>C. minor</i>		X	m,c
Greater Roadrunner, Correcamino Tropical, <i>Geococcyx californianus</i>		C	
Groove-billed Ani, Garrapatero Pijuy, <i>Crotophaga sulcirostris</i>	S	C	
Barn Owls; Lechuzas; Tytonidae			
Barn Owl, Lechuza de Campanario, <i>Tyto alba</i>		U	
Typical Owls; Tecolotes; Strigidae			
Flammulated Owl, <i>Otus flammeolus</i>		X	
Eastern Screech-Owl, Tecolote Chillòn, <i>Otus asio</i>		U	
Great Horned Owl, Bùho, Cornudo, <i>Bubo virginianus</i>		U	
Ferruginous Pygmy-Owl, Tecolotito Bajefi, <i>Glaucidium brasilianum</i>	S	R	w

Elf Owl, Tecolotito Enano, <i>Micrathene whitneyi</i>	S	U	m,w
Burrowing Owl, Tecolote Llanero, <i>Athene cucularia</i>		R	
Mottled Owl, Mochuelo Cafè, <i>Ciccaba virgata</i>		X	m
Barred Owl, Bùho Serrano, <i>Strix varia</i>		X	m
Long-eared Owl, Lechuza Caricafè, <i>Asio otus</i>		R	c,m
Stygian Owl, Lechuza Oscura, <i>A. stygius</i>		X	m
Short-eared Owl, Lechuza Llanera, <i>A. flammeus</i>		R	
Goatsuckers; Tapacaminos; Caprimulgidae			
Lesser Nighthawk, Chotacabra Halcòn, <i>Chordeiles acutipennis</i>		O	
Common Nighthawk, Chotacabra Zumbòn, <i>C. minor</i>		C	
Common Pauraque, Pachacua Pucuya, <i>Nyctidromus albicollis</i>	S	C	
Common Poorwill, Pachacua Tevii, <i>Phalaenoptilus nuttallii</i>		U	m,w
Chuck-will's-widow, Tapacamino de Paso, <i>Caprimulgus carolinensis</i>		U	
Whip-poor-will, Tapacamino Cuerporruin, <i>C. vociferous</i>		O	c,m
Swifts; Vencejos; Apodidae			
White-collared Swift, Vencejo Cuelliblanco, <i>Streptoprocne zonaris</i>		X	m
Chimney Swift, Vencejillo de Chimenea, <i>Chaetura pelagica</i>		U	
Hummingbirds; Chupaflores; Trochilidae			
Green Violet-ear, Chupaflor Verdemar, <i>Colibri thalassinus</i>	R	X	c,m
Green-breasted Mango, Chupaflor Gorjinegro, <i>Anthracothorax prevostii</i>	R	X	m
Broad-billed Hummingbird, Colibri Piquiancho, <i>Cyanthus latirostris</i>	R	X	m
White-eared Hummingbird, Chupaflor Orejiblanco, <i>Hylocharis leucotis</i>		X	w
Buff-bellied Hummingbird, Chupaflor Yucateco, <i>Amazilia yucatanensis</i>	S	U	
Violet-crowned Hummingbird, Chupaflor Occidental, <i>A. violiceps</i>		X	m
Blue-throated Hummingbird, Chupaflor Gorjazul, <i>Lampornis clemenciae</i>		X	
Ruby-throated Hummingbird, Chupaflor Rubi, <i>Archilochus colubris</i>		O	
Black-chinned Hummingbird, Chupaflor Barbinegro, <i>A. alexandri</i>		O	
Anna's Hummingbird, Chupaflor Coronirrojo, <i>Calypte anna</i>		R	m,w
Broad-tailed Hummingbird, Chupaflor Vibrado, <i>Selasphorus platycercus</i>		R	m
Rufous Hummingbird, Chupaflor Dorado, <i>S. rufus</i>		U	
Trogons; Trogones; Trogonidae			
Elegant Trogon, Trogòn Elegante, <i>Trogon elegans</i>	R	X	m
Kingfishers; Pescadores; Alcedinidae			
Ringed Kingfisher, Pescador Grande, <i>Ceryle torquata</i>	S	O	
Belted Kingfisher, Pescador Norteño, <i>C. alcyon</i>		U	
Green Kingfisher, Pescador Menor, <i>Chloroceryle Americana</i>	S	U	
Woodpeckers; Carpinteros; Picidae			
Red-headed Woodpecker, <i>Melanerpes erythrocephalus</i>		X	m
Acorn Woodpecker, Carpintero Arlequin, <i>M. formicivorus</i>		X	
Golden-fronted Woodpecker, Carpintera Comùn, <i>M. aurifrons</i>	S	C	
Red-bellied Woodpecker, <i>M. carolinus</i>		X	c,m
Yellow-bellied Sapsucker, Chupasavia Comùn, <i>Sphyrapicus varius</i>		O	
Red-naped Sapsucker, Chupasavia Nuquirroja, <i>S. nuchalis</i>		X	c,m
Ladder-backed Woodpecker, Carpinterillo Mexicano, <i>Picoides scalaris</i>		C	
Downy Woodpecker, <i>P. pubescens</i>		X	w
Northern Flicker, Carpintero Norteño, <i>Colaptes auratus</i>		R	
Tyrant Flycatchers; Mosqueros; Tyrannidae			
Northern Beardless-Tyrannulet, Mosquerito Lampiño, <i>Camptostoma imberbe</i>	S	U	m,w
Olive-sided Flycatcher, Mosquero Boreal, <i>Contopus cooperi</i>		U	
Greater Pewee, Tengofrío Grande, <i>Contopus pertinax</i>	R	X	m
Western Wood-Pewee, Tengofrío Occidental, <i>C. sordidulus</i>		X	m
Eastern Wood-Pewee, Tengofrío Verdoso, <i>C. virens</i>		C	
Yellow-bellied Flycatcher, Mosquerito Oliva, <i>Empidonax flaviventris</i>		U	c,m
Acadian Flycatcher, Mosquerito Verdoso, <i>E. virens</i>		U	
Alder Flycatcher, Mosquerito Alnoro, <i>E. alnorum</i>		U	
Willow Flycatcher, Mosquerito Saucero, <i>E. traillii</i>		U	
Least Flycatcher, Mosquerito Mínimo, <i>E. minimus</i>		U	
Hammond's Flycatcher, Mosquerito Pasajero, <i>E. hammondii</i>		X	m
Black Phoebe, Mosquero Negro, <i>Sayornis nigricans</i>		O	w
Eastern Phoebe, Mosquero Fibi, <i>S. phoebe</i>		U	
Say's Phoebe, Mosquero Llanero, <i>S. saya</i>		R	
Vermilion Flycatcher, Mosquero Cardenalito, <i>Pyrocephalus rubinus</i>	S	U	m,w
Dusky-capped Flycatcher, Copetòn Triste, <i>Myiarchus tuberculifer lawrencei</i>		X	m
Ash-throated Flycatcher, Copetòn Gorjicenizo, <i>M. cinerascens</i>		U	
Great Crested Flycatcher, Copetòn Viajero, <i>M. crinitus</i>		U	
Brown-crested Flycatcher, Copetòn Tiranillo, <i>M. tyrannulus</i>	S	C	
Great Kiskadee, Luis Bienteveo, <i>Pitangus sulphuratus</i>	S	C	
Social Flycatcher, Luis Gregario, <i>Myiozetetes similis</i>		X	m
Sulphur-bellied Flycatcher, Ventura Meca, <i>Myiodynastes luteiventris</i>	R	X	c,w

Piratic Flycatcher, <i>Legatus leucophaeus</i>		X	
Tropical Kingbird, Tirano Tropical, <i>Tyrannus melancholicus</i>	S	U	c,m
Couch's Kingbird, Tirano Mexicano, <i>T. couchii</i>	S	C	
Cassin's Kingbird, Tirano Griton, <i>T. vociferans</i>		X	m,w
Western Kingbird, Tirano Pálido, <i>T. verticalis</i>		U	
Eastern Kingbird, Tirano Viajero, <i>T. tyrannus</i>		O	
Gray Kingbird, Tirano Gris, <i>T. dominicensis</i>		X	
Scissor-tailed Flycatcher, Tirano Tijereta, <i>T. forficatus</i>	S	C	
Fork-tailed Flycatcher, Tirano Tijerilla, <i>T. savanna</i>		X	m
Rose-throated Becard, Cabezòn Degollado, <i>Pachyramphus aglaiae</i>	R	X	m
Masked Tityra, Tityra Puerquito, <i>Tityra semifasciata</i>	R	X	m
Shrikes; Verdugos; Laniidae			
Loggerhead Shrike, Verdugo Americano, <i>Lanius ludovicianus</i>		C	
Vireos; Vireos; Vireonidae			
White-eyed Vireo, Vireo Ojiblanco, <i>Vireo griseus</i>		U	
Bell's Vireo, Vireo de Bell, <i>V. bellii</i>		R	m,w
Black-capped Vireo, Vireo Gorrinegro, <i>V. atricapillus</i>		X	m,w
Yellow-throated Vireo, Vireo Pechiamarillo, <i>V. flavifrons</i>		U	
Cassin's Vireo, Vireo de Cassin, <i>V. cassini</i>		X	m,w
Blue-headed Vireo, Vireo Cabeciazul, <i>V. solitarius</i>		U	
Warbling Vireo, Vireo Gorjeador, <i>V. gilvus</i>		U	
Philadelphia Vireo, Vireo Filadèlfico, <i>V. philadelphicus</i>		O	
Red-eyed Vireo, Vireo Ojirrojo, <i>V. olivaceus</i>		U	c,m
Yellow-green Vireo, Vireo Tropical, <i>V. flavoviridis</i>	R	X	c,m
Black-whiskered Vireo, <i>V. altiloquus</i>		X	m
Jays and Crows; Urracas y Cuervos; Corvidae			
Blue Jay, <i>Cyanocitta cristata</i>		X	m
Green Jay, Chara Verde, <i>Cyanocorax yncas</i>	S	C	
Brown Jay, Urraca Papàn, <i>C. morio</i>	S	O	w
Tamaulipas Crow, Cuervo Tamaulipeco, <i>Corvus imparatus</i>	R	R	m
Chihuahuan Raven, Cuervo Llanero, <i>C. cryptoleucus</i>	S	U	
Larks; Alondras; Alaudidae			
Horned Lark, Alondra Cornuda, <i>Eremophila alpestris</i>		U	
Swallows; Golondrinas; Hirundinidae			
Purple Martin, Martín Azul, <i>Progne subis</i>		U	
Gray-breasted Martin, Martín Pechigris, <i>P. chalybea</i>		X	m,w
Tree Swallow, Golondrina Invernal, <i>Tachycineta bicolor</i>		U	
Violet-green Swallow, Golondrina Verde, <i>T. thalassina</i>		X	c
Northern Rough-winged Swallow, Golondrina Gorjicafè, <i>Stelgidopteryx serripennis</i>		U	
Bank Swallow, Golondrina Ribereña, <i>Riparia riparia</i>		U	
Cliff Swallow, Golondrina Risquera, <i>Petrochelidon pyrrhonota</i>		U	
Cave Swallow, Golondrina Pueblera, <i>P. fulva</i>	S	U	
Barn Swallow, Golondrina Tijereta, <i>Hirundo rustica</i>		C	
Chickadees & Titmice; Mascaritas; Paridae			
Carolina Chickadee, <i>Parus carolinensis</i>		X	m
Black-crested Titmouse, Paro Copetinegro, <i>Baeolophus atricristatus</i>	S	C	
Verdins; Baloncitos; Remizidae			
Verdin, Balancito, <i>Auriparus flaviceps</i>		U	
Nuthatches; Saltapalos; Sittidae			
Red-breasted Nuthatch, Saltapalo Canadiense, <i>Sitta Canadensis</i>		R	c,m
Creepers; Corteceritos; Certhiidae			
Brown Creeper, Cortecerito, <i>Certhia Americana</i>		R	w,m
Wrens; Saltaparedes; Troglodytidae			
Cactus Wren, Matraca Desèrtica, <i>Campylorhynchus brunneicapillus</i>		U	
Rock Wren, Saltaladera Roquera, <i>Salpinctes obsoletus</i>		R	w
Carolina Wren, Saltapared Carolinense, <i>Thryothorus ludovicianus</i>		C	
Bewick's Wren, Saltapared Tepetatero, <i>Thryomanes bewickii</i>		C	
House Wren, Matraquita Norteño, <i>Troglodytes aedon</i>		C	
Winter Wren, Matraquita Invernal, <i>T. troglodytes</i>		R	m,w
Sedge Wren, Saltapared Sabanero, <i>Cistothorus platensis</i>		O	
Marsh Wren, Saltapared Pantanero, <i>C. palustris</i>		U	
Kinglets; Reyezuelos; Regulidae			
Golden-crowned Kinglet, Rehezuelo de Oro, <i>Regulus satrapa</i>		R	
Ruby-crowned Kinglet, Rehezuelo de Rojo, <i>R. calendula</i>		C	
Gnatcatchers; Perlitas; Sylviidae			
Blue-gray Gnatcatcher, Perlita Comùn, <i>Poliptila caerulea</i>		C	
Black-tailed Gnatcatcher, Pserlita Desèrtica, <i>P. melanura</i>		R	m,w
Thrushes; Zorzales; Turdidae			
Northern Wheatear, <i>Oenanthe oenanthe</i>		X	c

Eastern Bluebird, Azulejo Gorjicanelo, <i>Sialia sialis</i>		O	
Mountain Bluebird, Azulejo Pálido, <i>S. currucoides</i>		X	w
Townsend's Solitaire, Clarín Norteño, <i>Myadestes townsendi</i>		X	c,m
Orange-billed Nightingale-Thrush, Zorzalito Piquinaranja, <i>Catharus aurantiirostris</i>	R	X	c
Black-headed Nightingale-Thrush, Zorzalito Solitario, <i>Catharus mexicanus</i>	R	X	m
Veery, Mirlillo Rojizo, <i>C. fuscescens</i>		O	c,m
Gray-cheeked Thrush, Mirlillo Carigris, <i>C. minimus</i>		R	c,m
Swainson's Thrush, Mirlillo de Swainson, <i>C. ustulatus</i>		U	
Hermit Thrush, Mirlillo Colirufó, <i>C. guttatus</i>		U	
Wood Thrush, Mirlillo Maculado, <i>Hylocichla mustelina</i>		O	c,m
Clay-colored Robin, Zorzal Merulín, <i>Turdus grayi</i>	S	O	m,w
White-throated Robin, Zorzal Gorjiblanco, <i>T. assimilis</i>	R	X	c,m
Rufous-backed Robin, Zorzal Chivillo, <i>T. rufopalliatum</i>		X	w
American Robin, Zorzal Real, <i>T. migratorius</i>		U	
Varied Thrush, Mirlo Pinto, <i>Ixoreus naevius</i>		X	m
Mockingbirds & Thrashers; Cuitlacoche; Mimidae			
Gray Catbird, Mimido Gris, <i>Dumetella carolinensis</i>		U	
Black Catbird, Mimido Negro, <i>Melanoptila glabrirostris</i>		X	m
Northern Mockingbird, Cenzontle Norteño, <i>Mimus polyglottos</i>		A	
Sage Thrasher, Mimido Pinto, <i>Oreoscoptes montanus</i>		R	w
Brown Thrasher, Cuitlacoche Rojizo, <i>Toxostoma rufum</i>		R	c,m
Long-billed Thrasher, Cuitlacoche Piquilargo, <i>T. longirostre</i>	S	U	
Curve-billed Thrasher, Cuitlacoche Comùn, <i>T. curvirostre</i>		U	
Blue Mockingbird, Mulato Comùn, <i>Melanotis caerulescens</i>	R	X	m
Starlings; Estorninos; Sturnidae			
European Starling, Estornino Pinto, <i>Sturnus vulgaris</i>		C	
Wagtails & Pipits; Bisbitas; Motacillidae			
American Pipit, Bisbita Americana, <i>Anthus rubescens</i>		U	
Sprague's Pipit, Bisbita Llanera, <i>A. spragueii</i>		U	
Waxwings; Chinitos; Bombycillidae			
Cedar Waxwing, Chinto, <i>Bombycilla cedrorum</i>		O	
Silky-flycatchers; Capulíneros; Ptilonotidae			
Gray Silky-flycatcher, Capulínero Gris, <i>Ptilonotus cinereus</i>		X	c
Phainopepla, Capulínero Negro, <i>Phainopepla nitens</i>		X	c
Wood Warblers; Chipes; Parulidae			
Blue-winged Warbler, Chipe Aliazul, <i>Vermivora pinus</i>		O	
Golden-winged Warbler, Chipe Alidorado, <i>V. chrysoptera</i>		O	
Tennessee Warbler, Chipe Peregrino, <i>V. peregrina</i>		C	
Orange-crowned Warbler, Chipe Celato, <i>V. celata</i>		C	
Nashville Warbler, Chipe Gorrigris, <i>V. ruficapilla</i>		C	
Virginia's Warbler, Chipe de Virginia, <i>V. virginiae</i>		X	m
Colima Warbler, Chipe Colimense, <i>V. crissalis</i>		X	m
Northern Parula, Pàrula Norteña, <i>Parula Americana</i>		O	
Tropical Parula, Pàrula Tropical, <i>P. pityayumi</i>	S	O	
Yellow Warbler, Chipe Amarillo, <i>Dendroica petechia</i>		C	
--"Mangrove" Yellow Warbler, <i>D. p. bryanti</i>	R	X	c
Chestnut-sided Warbler, Chipe Gorriamarillo, <i>D. pensylvanica</i>		U	
Magnolia Warbler, Chipe Colifajado, <i>D. magnolia</i>		U	
Cape May Warbler, Chipe Atigrado, <i>D. tigrina</i>		R	
Black-throated Blue Warbler, Chipe Azuloso, <i>D. caerulescens</i>		R	
"Myrtle" Yellow-rumped Warbler, Chipe Comùn, <i>D. coronata coronata</i>		U	
--"Audubon's" Yellow-rumped Warbler, Chipe de Audubòn, <i>D. c. auduboni</i>		R	
Black-throated Gray Warbler, Chipe Negrigris, <i>D. nigrescens</i>		O	m,w
Golden-cheeked Warbler, Chipe Dorsinegro, <i>D. chrysoparia</i>		X	m,c
Black-throated Green Warbler, Chipe Dorsiverde, <i>D. virens</i>		U	
Townsend's Warbler, Chipe Negriamarillo, <i>D. townsendi</i>		R	
Hermit Warbler, Chipe Coronado, <i>D. occidentalis</i>		X	m
Blackburnian Warbler, Chipe Gorjinaranja, <i>D. fusca</i>		O	
Yellow-throated Warbler, Chipe Domìnico, <i>D. dominica</i>		U	
Pine Warbler, Chipe Nororiental, <i>D. pinus</i>		O	
Prairie Warbler, Chipe Galàn, <i>D. discolor</i>		O	
Palm Warbler, Chipe Playero, <i>D. palmarum</i>		O	
Bay-breasted Warbler, Chipe Castaño, <i>D. castanea</i>		O	
Blackpoll Warbler, Chipe Gorrinegro, <i>D. striata</i>		O	
Cerulean Warbler, Chipe Cerùleo, <i>D. cerulean</i>		R	
Black-and-white Warbler, Chipe Trepador, <i>Mniotilta varia</i>		U	
American Redstart, Pavito Migratorio, <i>Setophaga ruticilla</i>		U	
Prothonotary Warbler, Chipe Protonotario, <i>Protonotaria citrea</i>		O	c,m
Worm-eating Warbler, Chipe Vermivoro, <i>Helmitheros vermivorus</i>		O	c,m

Swainson's Warbler, Chipec de Swainson, <i>Limnolthypis swainsonii</i>		R	c,m
Ovenbird, Chipec Suelero, <i>Seiurus aurocapillus</i>		U	
Northern Waterthrush, Chipec Charquero, <i>S. noveboracensis</i>		U	
Louisiana Waterthrush, Chipec Arroyero, <i>S. motacilla</i>		O	
Kentucky Warbler, Chipec Cachetinegro, <i>Oporornis formosus</i>		U	
Mourning Warbler, Chipec Lloròn, <i>O. Philadelphia</i>		O	
MacGillivray's Warbler, Chipec de Tolmie, <i>O. tolmiei</i>		R	
Common Yellowthroat, Mascarita Comùn, <i>Geothlypis trichas</i>		C	
Gray-crowned Yellowthroat, Mascarita Piquigruesa, <i>G. poliocephala</i>	R	X	m
Hooded Warbler, Chipec de Capucha, <i>Wilsonia citrine</i>		U	
Wilson's Warbler, Chipec Pelucillo, <i>W. pusilla</i>		U	
Canada Warbler, Chipec Collarejo, <i>W. Canadensis</i>		O	
Red-faced Warbler, Chipec Coloradito, <i>Cardellina rubrifrons</i>		X	c
Painted Redstart, Pavito Aliblanco, <i>Myioborus pictus</i>		X	m
Slate-throated Redstart, Pavito Selvático, <i>Myioborus miniatus</i>	R	X	c,m
Golden-crowned Warbler, Chipec Rey Gorradorado, <i>Basileuterus culicivorus</i>	R	X	m
Rufous-capped Warbler, Chipec Rey Mexicano, <i>B. rufifrons</i>	R	X	w
Yellow-breasted Chat, Chilpe Arriero, <i>Icteria virens</i>		O	
Tanagers; Tangaras y Pirangas; Thraupidae			
Hepatic Tanager, Chinchinero Comùn, <i>Piranga flava</i>		X	m
Summer Tanager, Piranga Avispera, <i>P. rubra</i>		O	
Scarlet Tanager, Piranga Olivàcea, <i>P. olivacea</i>		O	
Western Tanager, Piranga Occidental, <i>P. ludoviciana</i>		R	
Flame-colored Tanager, Piranga Rayada, <i>P. bidentata</i>		X	c
Emberzids; Saltones y Gorriones; Emberizidae			
White-collared Seedeater, Semillerito Puntiblanco, <i>Sporophila torqueola</i>	S	R	m,w
Yellow-faced Grassquit, Semillerito Olivàceo, <i>Tiaris olivaceus</i>		X	m
Olive Sparrow, Gorrion Olivàceo, <i>Arremonops rufivirgatus</i>	S	C	
Green-tailed Towhee, Rascadorcito Migratorio, <i>Pipilo chlorurus</i>		R	
Spotted Towhee, Rascador Comùn, <i>P. arcticus</i>		R	
Eastern Towhee, Rascador Nororiental, <i>P. erythrophthalmus</i>		X	c,m
Cassin's Sparrow, Zacatonero de Cassin, <i>Aimophila cassinii</i>		U	
Botteri's Sparrow, Zacatonero de Botteri, <i>A. botterii</i>	S	U	c,m
Rufous-crowned Sparrow, Zacatonero Coronirrufo, <i>A. ruficeps</i>		R	w
American Tree Sparrow, <i>Spizella arborea</i>		X	m
Chipping Sparrow, Chimbito Comùn, <i>Spizella passerine</i>		U	
Clay-colored Sparrow, Chimbito Pálido, <i>S. pallida</i>		U	
Brewer's Sparrow, Chimbito Desértico, <i>S. breweri</i>		R	
Field Sparrow, Chimbito Llanero, <i>S. pusilla</i>		O	
Vesper Sparrow, Gorrion Torito, <i>Poocetes gramineus</i>		U	
Lark Sparrow, Garriòn Arlequìn, <i>Chondestes grammacus</i>		C	
Black-throated Sparrow, Chiero Gorrjinegro, <i>Amphispiza bilineata</i>		C	w
Lark Bunting, Gorrion Alipálido, <i>Calamospiza melanocorys</i>		R	
Savannah Sparrow, Gorrion Sabanero, <i>Passerculus sandwichensis</i>		C	
Grasshopper Sparrow, Gorrion Chapulin, <i>Ammodramus savannarum</i>		O	
Baird's Sparrow, Gorrion de Baird, <i>A. bairdi</i>		X	w
Le Conte's Sparrow, <i>A. leconteii</i>		R	
Nelson's Sharp-tailed Sparrow, <i>A. nelsoni</i>		X	c
Seaside Sparrow, <i>A. maritimus</i>		O	
Song Sparrow, Gorrion Cantor, <i>Melospiza melodia</i>		R	
Lincoln's Sparrow, Gorrion de Lincoln, <i>M. lincolni</i>		C	
Swamp Sparrow, Gorrion Pantanero, <i>M. Georgiana</i>		U	
White-throated Sparrow, Gorrion Gorrjiblanco, <i>Zonotrichia albicollis</i>		O	
Harris's Sparrow, <i>Z. querula</i>		X	c
White-crowned Sparrow, Gorrion Coroniblanco, <i>Z. leucophrys</i>		O	
Dark-eyed Junco, Carbonero Apizarrado, <i>Junco hyemalis</i>		X	c,m
Chestnut-collared Longspur, Arnoldo Ventrinegro, <i>Calcarius ornatus</i>		X	m
Snow Bunting, <i>Petrophenax nivalis</i>	*	X	
Cardinals, Saltators & Allies; Picogruesos y Colorines; Cardinalidae			
Crimson-collared Grosbeak, Picogrueso Cuellirrojo, <i>Rhodothraupis celaeno</i>	R	X	c,m
Northern Cardinal, Cardenal Comùn, <i>Cardinalis cardinalis</i>		C	
Pyrrhuloxia, Cardenal Torito, <i>C. sinuatus</i>	S	U	
Rose-breasted Grosbeak, Picogrueso Pechirroza, <i>Pheucticus ludovicianus</i>		U	
Black-headed Grosbeak, Picogrueso Tigrillo, <i>P. melanocephalus</i>		R	
Blue Bunting, Azulejito, <i>Cyanocompsa parellina</i>	R	R	m
Blue Grosbeak, Piquigordo Azul, <i>Passerina caerulea</i>		O	
Lazuli Bunting, Colorin Aliblanco, <i>Passerina amoena</i>		R	
Indigo Bunting, Colorin Azul, <i>P. cyanea</i>		U	
Varied Bunting, Colorin Morado, <i>P. versicolor</i>		R	

Painted Bunting, Colrìn Sietecolores, <i>P. ciris</i>		O	
Dickcissel, Espiza, <i>Spiza Americana</i>		U	
Blackbirds & Orioles; Tordos y Bolseros; Icteridae			
Bobolink, Tordo Migratorio, <i>Dolichonyx oryzivorus</i>		R	c,m
Red-winged Blackbird, Tordo Sargento, <i>Agelaius phoeniceus</i>		C	
Eastern Meadowlark, Pradero Comùn, <i>Sturnella magna</i>		C	
Western Meadowlark, Pradero Gorjeador, <i>S. neglecta</i>		O	
Yellow-headed Blackbird, Tordo Cabeciamarillo, <i>Xanthocephalus xanthocephalus</i>		R	
Rusty Blackbird, <i>Euphagus carolinus</i>		X	m
Brewer's Blackbird, Tordo Ojiclaro, <i>E. cyanocephalus</i>		O	m,w
Common Grackle, <i>Quiscalus quiscula</i>		X	m
Boat-tailed Grackle, <i>Q. major</i>		X	c
Great-tailed Grackle, Zanate Mexicano, <i>Q. mexicanus</i>		A	
Shiny Cowbird, <i>Molothrus bonariensis</i>		X	
Bronzed Cowbird, Tordo Ojirrojo, <i>Molothrus aeneus</i>	S	C	
Brown-headed Cowbird, Tordo Cabecicafè, <i>M. ater</i>		C	
Orchard Oriole, Bolsero Castaño, <i>Icterus spurius</i>		U	
--"Fuerte's" Orchard Oriole, <i>I. s. fuertesi</i>		X	c
Hooded Oriole, Bolsero Zapotero, <i>I. cucullatus</i>		U	
Altamira Oriole, Bolsero Campero, <i>I. gularis</i>	S	C	
Audubon's Oriole, Bolsero de Audubòn, <i>I. graduacauda</i>	S	U	m,w
Baltimore Oriole, Bolsero Norteño, <i>I. galbula</i>		C	
Bullock's Oriole, Bolsero de Bullock, <i>I. bullockii</i>		O	
Scott's Oriole, Bolsero Tunero, <i>I. parisorum</i>		X	m
Finches; Dominiquitos; Fringillidae			
Purple Finch, Carpodaco Purpùreo, <i>Carpodacus purpureus</i>		X	m
House Finch, Carpodaco Comùn, <i>C. mexicanus</i>		X	
Red Crossbill, Piquituerto Comùn, <i>Loxia curvirostra</i>		X	m
Common Redpoll, <i>Carduelis flammea</i>		X	c
Pine Siskin, Pinero Rayado, <i>Carduelis pinus</i>		R	
Lesser Goldfinch, Dominiquito Dorsioscuro, <i>C. psaltria</i>		O	
American Goldfinch, Dominiquito Canario, <i>C. tristis</i>		O	
Old World Sparrows; Gorriones; Passeridae			
House Sparrow, Gorriòn Domèstico, <i>Passer domesticus</i>		C	